

# DIN EN 1657:2006-03 (D)

Chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika - Quantitativer Suspensionsversuch zur Bestimmung der fungiziden oder levuroziden Wirkung chemischer Desinfektionsmittel und Antiseptika für den Veterinärbereich - Prüfverfahren und Anforderungen (Phase 2, Stufe 1); Deutsche Fassung EN 1657:2005

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	6
4 Anforderungen.....	7
5 Prüfverfahren .....	7
5.1 Prinzip.....	7
5.2 Materialien und Reagenzien .....	8
5.2.1 Prüfkeime .....	8
5.2.2 Kulturmedien und Reagenzien.....	8
5.3 Apparate und Glasgeräte.....	11
5.3.1 Allgemeines .....	11
5.3.2 Übliche mikrobiologische Laborausrüstung.....	11
5.4 Herstellung der Prüfkeimsuspensionen und Produktprüflösungen.....	12
5.4.1 Prüfkeimsuspensionen (Prüfungs- und Validierungssuspension).....	12
5.4.2 Produktprüflösungen .....	15
5.5 Verfahrensablauf zur Ermittlung der fungiziden oder levuroziden Wirksamkeit des Produkts .....	16
5.5.1 Allgemeines .....	16
5.5.2 Verdünnungs-Neutralisations-Verfahren.....	18
5.5.3 Membranfiltrationsverfahren.....	20
5.6 Experimentelle Daten und Berechnung .....	22
5.6.1 Erklärung der Begriffe und Abkürzungen.....	22
5.6.2 Berechnung.....	23
5.7 Prüfung der Methodik .....	26
5.7.1 Allgemeines .....	26
5.7.2 Kontrolle der gewichteten Mittelwerte der Auszählungen .....	26
5.7.3 Grundlegende Grenzwerte .....	26
5.8 Angabe der Ergebnisse und Präzision.....	26
5.8.1 Verminderung .....	26
5.8.2 Kontrolle der aktiven und nichtaktiven Produktprüflösung (5.4.2).....	27
5.8.3 Limitierende Prüfkeime und fungizide/levurozide Konzentration .....	27
5.8.4 Präzision, Wiederholungen .....	27
5.9 Interpretation der Ergebnisse — Schlussfolgerung .....	27
5.9.1 Allgemeines .....	27
5.9.2 Fungizide Wirkung für allgemeine Zwecke.....	27
5.9.3 Fungizide Wirkung für besondere Zwecke .....	28
5.9.4 Levurozide Wirkung für allgemeine Zwecke .....	28
5.9.5 Levurozide Wirkung für besondere Zwecke .....	28
5.10 Prüfbericht .....	28
Anhang A (informativ) Referenzstämme in nationalen Sammlungen .....	30
Anhang B (informativ) Geeignete Neutralisationsmedien und Spülflüssigkeiten.....	31
Anhang C (informativ) Grafische Darstellung der Prüfverfahren.....	33
Anhang D (informativ) Beispiel eines üblichen Prüfberichts .....	37

<b>Anhang E (informativ) Präzision der Prüfergebnisse .....</b>	<b>41</b>
<b>Anhang F (informativ) Informationen zur Anwendung und Interpretation Europäischer Normen über chemische Desinfektionsmittel und Antiseptika.....</b>	<b>44</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>46</b>

**Bilder**

<b>Bild C.1 — Verdünnungs-Neutralisations-Verfahren .....</b>	<b>34</b>
<b>Bild C.2 — Membranfiltrationsverfahren.....</b>	<b>36</b>
<b>Bild E.1 — Präzision des Verminderungsfaktors, der für Pilze erhalten wurde (als logarithmische Ausdrücke).....</b>	<b>42</b>

**Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Anzahl der Zellen, gezählt je ml in den verschiedenen Prüfgemischen .....</b>	<b>22</b>
<b>Tabelle E.1 — Theroretische Verminderungsfaktoren, die für Pilze verwendet wurden (als logarithmische Ausdrücke) .....</b>	<b>41</b>
<b>Tabelle E.2 — Präzision des Verminderungsfaktors, der für Pilze erhalten wurde (als logarithmische Ausdrücke).....</b>	<b>43</b>